

สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีจุดมุ่งหมายที่จะศึกษาระดับความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษ ระดับความสามารถในการอ่านข้อความทั้งที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มาก และที่ไม่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มาก และศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษและความสามารถในการอ่านอังกฤษของนิสิตปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ปีการศึกษา 2514

ตัวอย่างประชากร

การวิจัยครั้งนี้ใช้ตัวอย่างประชากรนิสิตปีที่ 1 มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ปีการศึกษา 2514 จำนวน 200 คน

วิธีดำเนินการวิจัย

ผู้วิจัยสร้างแบบทดสอบความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษ แบบทดสอบความสามารถในการอ่านที่ไม่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มาก และแบบทดสอบความสามารถในการอ่านที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มาก รวมแบบทดสอบทั้งหมด 3 ชุด

แบบทดสอบความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษประกอบด้วยข้อสอบจำนวน 50 ข้อ ทดสอบความเข้าใจวัฒนธรรมในแง่ต่าง ๆ แบบทดสอบนี้มีสัมประสิทธิ์แห่งความเชื่อถือได้ 0.7539

แบบทดสอบความสามารถในการอ่านที่ไม่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากมีชื่อเรื่องว่า " Professor Agassiz and the Fish" ประกอบด้วยข้อสอบจำนวน 25 ข้อ แบ่งเป็นการทดสอบความเข้าใจ การทดสอบศัพท์ และการทดสอบโครงสร้างไวยากรณ์ที่สำคัญที่

มีผลต่อความเข้าใจเนื้อเรื่อง แบบทดสอบนี้มีสัมประสิทธิ์แห่งความเชื่อถือได้ 0.678

แบบทดสอบความสามารถในการอ่านที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มาก มีชื่อเรื่องว่า "A Special Occasion" ประกอบด้วยข้อสอบจำนวน 25 ข้อ แบ่งเป็นการทดสอบความเข้าใจ การทดสอบศัพท์ และการทดสอบโครงสร้างไวยากรณ์ที่สำคัญที่มีผลต่อความเข้าใจเนื้อเรื่อง แบบทดสอบนี้มีสัมประสิทธิ์แห่งความเชื่อถือได้ 0.769

นำแบบทดสอบทั้ง 3 ฉบับดังกล่าวไปทดสอบนิติตที่เป็นตัวอย่างประชากร ศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษและสัมฤทธิ์ผลในการอ่านอังกฤษ โดยการหาสัมประสิทธิ์แห่งสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนที่นิติตได้จากการทำแบบทดสอบความเข้าใจวัฒนธรรมและแบบทดสอบความสามารถในการอ่านที่ไม่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มาก 1 ชุด หาสัมประสิทธิ์แห่งสหสัมพันธ์ระหว่างคะแนนที่นิติตได้จากการทำแบบทดสอบความเข้าใจวัฒนธรรมและแบบทดสอบความสามารถในการอ่านที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากอีก 1 ชุด โดยใช้สูตรสัมประสิทธิ์แห่งสหสัมพันธ์แบบ เพียร์สัน (Pearson's Product Moment Correlation Coefficient)

$$r_{XY} = \frac{N \sum XYf(x, Y) - \sum Xf(x) \sum Yf(Y)}{\sqrt{[N \sum X^2 f(x) - (\sum Xf(x))^2] [N \sum Y^2 f(Y) - (\sum Yf(Y))^2]}}$$

สรุปผลการวิจัย

1. คะแนนเฉลี่ยความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษของนิติตเป็น 30.12 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนนเป็น 6.773
2. คะแนนสัมฤทธิ์ผลเฉลี่ยในการอ่านข้อความที่ไม่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากเป็น 13.00 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนนเป็น 4.2308
3. คะแนนสัมฤทธิ์ผลเฉลี่ยในการอ่านข้อความที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากเป็น 16.50 ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของคะแนนเป็น 4.6357
4. คะแนนความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษและคะแนนความสามารถในการอ่านที่ไม่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากมีความสัมพันธ์กันในระดับต่ำ

5. คะแนนความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษและคะแนนความสามารถในการอ่านที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากมีความสัมพันธ์กันในระดับต่ำ

6. นิสิตที่มีคะแนนความเข้าใจวัฒนธรรมในระดับปานกลางถึงระดับค่อนั้น เป็นผู้ที่มีคะแนนในการอ่านข้อความที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากในระดับปานกลางถึงระดับที่มาก เป็นจำนวน 129 คน และเป็นผู้ที่มีคะแนนในการอ่านข้อความที่ไม่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากในระดับปานกลางถึงระดับที่มาก เป็นจำนวนเพียง 57 คน

อภิปรายผล

ความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษของนิสิต

ผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่า นิสิตส่วนใหญ่มีความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษปานกลาง

คำถามเกี่ยวกับวัฒนธรรมที่นิสิตส่วนใหญ่ตอบผิด อาจเนื่องมาจาก

1. นิสิตไม่เคยเรียนเกี่ยวกับหัวข้อวัฒนธรรมนั้น ๆ มาก่อน
2. นิสิตเคยเรียนหัวข้อวัฒนธรรมนั้น ๆ แล้ว แต่ลืมเมื่อทำข้อทดสอบครั้งนี้
3. นิสิตใช้ความรู้ทางวัฒนธรรมไทยในการตอบคำถามเกี่ยวกับวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษ

ความสามารถในการอ่านของนิสิต

ผลจากการวิเคราะห์แบบทดสอบความสามารถในการอ่านของนิสิต ทำให้ทราบว่า คะแนนความสามารถในการอ่านที่ไม่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากของนิสิตส่วนใหญ่อยู่ในระดับปานกลาง ส่วนคะแนนความสามารถในการอ่านที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่มากของนิสิตส่วนใหญ่อยู่ในระดับที่ แต่เมื่อพิจารณาคำส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานแล้ว นิสิตได้คะแนนกระจุกกระจายจากคะแนนเฉลี่ยมาก แสดงว่านิสิตมีความสามารถในการอ่านแตกต่างกันมาก

ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษ
 - 1.1 ผู้สอนควรให้ความสนใจและเห็นความสำคัญของการสอนวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษที่มีต่อการเรียนการสอนภาษาอังกฤษมากขึ้น
 - 1.2 ผู้สอนควรสอนวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษ โดยเน้นหัวข้อวัฒนธรรมที่แตกต่างจากวัฒนธรรมไทย เพราะจะเป็นหัวข้อที่เป็นปัญหาแก่ผู้เรียนเป็นส่วนใหญ่
 - 1.3 ผู้สอนควรจัดโครงการสอนภาษาอังกฤษ โดยให้มีการสอนวัฒนธรรมเป็นส่วนหนึ่งของโครงการสอนด้วย
 - 1.4 ในการวัดผลการเรียนรู้ภาษาอังกฤษ ควรมีส่วนที่วัดผลความเข้าใจวัฒนธรรมที่ผู้สอนเคยสอนเป็นส่วนหนึ่งของวิชาภาษาอังกฤษด้วย
 - 1.5 หัวข้อวัฒนธรรมที่เลือกและกำหนดให้นิสิตเรียน ควรเป็นหัวข้อที่น่าสนใจและเป็นประโยชน์ต่อการอ่านหรือการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของนิสิตได้จริง
 - 1.6 ผู้สอนควรระวังที่จะไม่วิจารณ์ว่าวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษก็หรือไม่ดีอย่างไร เพราะอาจทำให้นิสิตมีทัศนคติที่ไม่ดีต่อชนชาติเจ้าของภาษา และทัศนคติของผู้เรียนที่มีต่อการดำเนินชีวิตของชนชาติเจ้าของภาษา มีผลต่อความสนใจและความสามารถในการเรียนภาษาของผู้เรียน
 - 1.7 ควรสอนวัฒนธรรมโดยมุ่งให้วัฒนธรรมเป็นเครื่องมือที่จะเสริมสร้างความเข้าใจในการเรียนภาษาและช่วยให้มีความเข้าใจที่ดีต่อชนชาติเจ้าของภาษา
 - 1.8 นอกจากการใช้อุปกรณ์การสอนต่าง ๆ เช่น เทป หรือ เครื่องบันทึกเสียงในห้องปฏิบัติการ เพื่อฝึกทักษะในด้านการฟัง พูด และ ไวยากรณ์แล้ว ถ้าเป็นไปได้ควรให้การฝึกเน้นมีเนื้อหาที่มีความหมายเกี่ยวกับ

- ประชาชนและประเทศเจ้าของภาษา ทั้งนี้เพื่อให้ผู้เรียนมีความรู้ทางวัฒนธรรมพร้อม ๆ กับที่ได้ฝึกฝนทักษะทางภาษากว้าง
- 1.9 ผู้สอนควรส่งเสริมให้นักเรียนมีความรู้ทางวัฒนธรรมอย่างถูกต้องและอย่างกว้างขวาง โดยให้นักเรียนมีโอกาสชมภาพยนตร์ที่เกี่ยวข้องกับชีวิตและความ เป็นอยู่ของชนชาตินั้น หรืออาจให้นักเรียนมีโอกาสจัดนิทรรศการเกี่ยวกับวันสำคัญ วันหยุด หรือพิธีฉลองต่าง ๆ บ้างเป็นครั้งคราว โดยให้มีผู้สอนซึ่งเป็นเจ้าของภาษา เป็นผู้ให้คำแนะนำ
- 1.10 ผู้สอนควรส่งเสริมให้นักเรียนอ่านหนังสือ วารสาร และนิตยสารภาษาอังกฤษ เพื่อให้ทราบความเป็นไปในต่างประเทศ ให้เรียนรู้ความเป็นอยู่ การดำรงชีพ กิจกรรมทางศาสนา ระบบการศึกษา ระบบโรงเรียน ฯลฯ ที่เป็นหัวข้อวัฒนธรรมที่สำคัญ ซึ่งจะช่วยให้มีความรู้กว้างขวาง และมีความเข้าใจชนชาติอื่นได้ไม่ผิดพลาด
2. ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการสอนอ่าน
- 2.1 ผู้สอนควรเลือกข้อความหรือ เรื่องที่มีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่ให้นักเรียนอ่านบ่อยครั้งพอสมควร เพื่อให้นักเรียนมีความก้าวหน้าทั้งทางด้านภาษาและเพิ่มพูนความรู้ทางวัฒนธรรมไปพร้อม ๆ กัน
- 2.2 การสอนอ่านแก่นักเรียนที่มีความสามารถแตกต่างกันมาก เช่นนี้ ควรใช้แบบเรียนในการอ่านของ The Science Research Associates Reading Laboratories¹ เพราะเป็นแบบเรียนที่จัดเนื้อหาตั้งแต่

¹The SRA Reading Laboratories แบ่งเป็น 4 ระดับใหญ่ และแต่ละระดับใหญ่ยังแบ่งเป็นระดับย่อยลงมา คือ

Primary Grades แบ่งเป็น Ia, Ib. และ Ic
 Intermediate Grades แบ่งเป็น IIa, IIb และ IIc
 Junior High Grades แบ่งเป็น IIIa และ IIIb
 High School and College มีระดับเดียว คือ IVa

ทั้งหมดนี้เรียงลำดับจากง่ายไปหายากตามตัวอักษร a, b, c

นอกจากนี้ ในแต่ละระดับย่อย ยังแบ่งลำดับความยากง่ายของเรื่องตามสี่ ซึ่งมีทั้ง

หมวด 12 สี่

ในแต่ละสี่ ยังแบ่งเนื้อเรื่องออกไปตามความยากง่ายอีก 12 ตอน โดยระบุเป็นตัวเลขกำกับไว้ โดยเรียงจากง่ายไปหายาก คือ 1, 2, 312

ง่ายไปหายาก และอยู่ในแบบที่นักเรียนจะฝึกฝนด้วยตนเองได้ โดยเริ่มต้นตรงระดับความยากที่ตนมีความสามารถและพัฒนาด้วยตนเองเรื่อยไป โดยผู้สอนทำการแนะนำบ้างในครั้งแรก ๆ เท่านั้น การนำแบบเรียนเช่นนี้มาใช้แก่นิสิตระดับนี้ จะช่วยให้นิสิตสามารถปรับปรุงความสามารถในการอ่านของตน

- 2.3 ควรจัดหนังสือไว้ในห้องสมุดให้มีจำนวนมากพอเพียงกับความสนใจของนิสิต และมีระดับความยากง่ายต่าง ๆ กันด้วย
- 2.4 ควรให้นิสิตมีมุมสงบที่อำนวยความสะดวกสบายในการอ่าน เช่น ห้องสมุดควรเป็นที่ห่างไกลจากเสียงรบกวน มีแสงสว่างและการถ่ายเทอากาศพอเหมาะ รวมทั้งสามารถยืมหนังสือได้โดยสะดวก
- 2.5 การประเมินผล
 - 2.5.1 ผู้สอนควรทำการวัดผลการอ่านของนิสิตโดยสม่ำเสมอ และต้องแน่ใจว่าข้อทดสอบที่สร้างขึ้นใช้ได้
 - 2.5.2 ผู้สอนควรทำการประเมินผลการสอนของตนเองด้วย เพื่อนำผลการสอนมาพิจารณาและปรับปรุงการสอนให้มีสัมฤทธิ์ผลมากยิ่งขึ้น

การวิจัยที่ควรทำต่อไป

1. การวิจัยเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษ และความสามารถในการอ่าน ที่จะทำครั้งต่อไป ควรทำดังนี้ คือ
 - 1.1 ควรแบ่งหัวข้อวัฒนธรรมที่จะนำไปทดสอบให้มีความยากและความง่ายแตกต่างกันไปหลาย ๆ ระดับ เพราะหัวข้อวัฒนธรรมที่ทดสอบในการวิจัยครั้งนี้เกี่ยวกับวัฒนธรรมพื้นฐานทั่วไป เป็นส่วนใหญ่ การแยกหัวข้อวัฒนธรรมให้มีความยากและความง่ายแตกต่างกันจะช่วยให้เห็นได้เด่นชัดเมื่อทำการทดสอบว่าผู้เรียนมีความเข้าใจวัฒนธรรมในระดับใด มากน้อยเพียงใด

1.2 ข้อความที่น่ามาทดสอบความสามารถในการอ่าน ควรให้มีหลาย ๆ ข้อความหรือหลาย ๆ เรื่องโดยมีระดับความยากง่ายต่าง ๆ และมีเนื้อหาวัฒนธรรมแทรกอยู่หลาย ๆ ระดับ ทั้งนี้เพื่อให้การวิจัย ผลความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจวัฒนธรรมและการอ่านเกินขีด มากกว่าที่ทำการวิจัยครั้งนี้

2. ควรมีการวิจัยเกี่ยวกับความเข้าใจวัฒนธรรมและความสามารถในการอ่านในทุก ระดับ

3. ควรมีการวิจัยเพื่อหาความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจวัฒนธรรมของชนชาติที่พูดภาษาอังกฤษ และสัมฤทธิ์ผลในการเรียนภาษาอังกฤษที่เกี่ยวกับทักษะอื่น ๆ นอกเหนือจากการอ่านบ้าง เช่น การฟัง การพูด และการเขียน ทั้งนี้เพราะการเรียนรู้อาษาไม่ว่าจะเป็นทักษะใดก็ตามต้องอาศัยความเข้าใจวัฒนธรรมเป็นเครื่องประกอบให้เกิดสัมฤทธิ์ผลในการเรียนนั้น

